


ورقتان	المعامل: 2	امتحانات البكالوريا (الامتحان الجهوي) (المرشحون الأحرار)	المملكة المغربية  وزارة التربية الوطنية الأكاديمية الجهوية للتربية والتكوين بجهة فاس بومال
مدة الإنجاز: 1.30 س		المادة : الترجمة	
الدورة: العادية		المستوى : السنة الختامية من سلك البكالوريا	
السنة الدراسية: 2011/2012		الشعب : علوم رياضية (أ) و (ب)؛ علوم الحياة و الأرض؛ علوم فيزيائية؛ علوم زراعية.	

عناصر الإجابة و سلم التقط  
\*\*\*\*\*

Exercice 2 (10 points)

ملحوظة:

تراعى في تصحيح الترجمة الأخطاء التركيبية و الصرفية و المعجمية (بما فيها المصطلحات) والإملائية أكانت تتعلق باللغة دون المعنى أو بهما معا، ولا يحتسب الخطأ الواحد مرتين كيفما كان نوعه من الأنواع المذكورة. و تخصم 0,25 نقطة عن كل خطأ في حدود نقطة واحدة عن كل نوع.

التعريب (5 نقط):

المعادلة  $x^2 + 1 = 0$  ليس لها حل في مجموعة الأعداد الحقيقية. و مع ذلك يمكن حل معادلات من هذا النوع، إذ يوجد عدد يرمز له بالرمز  $i$  بحيث  $i^2 = -1$ . هذا العدد الجديد إذا ربط بالأعداد الحقيقية يعطي أعدادا عقدية .

التعجيم (5 نقط):

Les méthodes physiques permettent d'enregistrer d'une façon permanente l'évolution de la quantité d'une matière ou la concentration d'un réactif ou d'un produit au cours du temps sans perturber le milieu réactif. Les méthodes chimiques adoptent le dosage de l'une des espèces chimiques pendant la réaction. C'est le cas pour suivre l'évolution de la quantité du di-iodé formé au cours du temps.